



Avrupa Konseyi Sözleşmeler Dizisi - No. 201

Çocukların Cinsel Suistimal ve Cinsel İstismara karşı Korunmasına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesi

Lanzarote, 25.X.2007

Giriş

Avrupa Konseyi üye devletleri ve sözleşmeye taraf diğer devletler;

Avrupa Konseyinin amacının, üyeleri arasında daha büyük bir birlik sağlanması olduğunu göz önünde bulundurarak;

Her çocuğun, ailesi, toplum ve Devlet nezdinde, reşit olmamış birey konumunun gerektirdiği koruma tedbirlerinden yararlanma hakkı olduğunu göz önünde bulundurarak;

Çocukların özellikle çocuk pornografisi ve fuhuş yoluyla olmak üzere cinsel suistimali ve yurtdışında işlenen eylemler de dahil olmak üzere çocukların her türlü cinsel istismara maruz bırakılmasının, çocukların sağlığını ve psikososyal gelişimini tahrip ettiğini gözlemleyerek;

Çocukların cinsel suistimalinin ve çocuğa yönelik cinsel istismarın, özellikle de gerek çocukların gerekse bu eylemleri gerçekleştirenlerin bilgi ve bilişim teknolojilerini giderek daha çok kullandıkları göz önüne alındığında, gerek ulusal gerekse uluslararası düzeyde endişe verici boyutlara ulaştığını ve çocuklara yönelik bu tür cinsel suistimal ve cinsel istismarın önlenmesi ve bununla mücadele için uluslararası işbirliğinin gerekli olduğunu gözlemleyerek;

Çocukların refahının ve yüksek menfaatlerinin tüm üye Devletlerce paylaşılan ve ayırım gözetmeksizin yaygınlaştırılması gereken temel değerler olduğunu göz önünde tutarak;

Çocukların cinsel suistimalini durdurmaya yönelik tedbirlerin kapsamlı olarak düzenlenmesi çağrısında bulunan, Avrupa Konseyi Devlet ve Hükümet Başkanları 3. Zirvesinde kabul edilen Eylem Planını (Varşova, 16-17 Mayıs 2005) hatırd tutarak;

Özellikle de, çocukların ve genç yetişkinlerin cinsel suistimali, pornografi ve fuhuş faaliyetlerinde kullanılması ve ticaretinin yapılmasına dair R(91)11 sayılı Bakanlar Komitesi Tavsiye Kararını, çocukların cinsel suistimale karşı korunmasına dair Rec(2001) 16 sayılı Tavsiye Kararını ve Sıbersuçlar Sözleşmesi (ETS No.185) ve bu sözleşmenin özellikle 9. Maddesinin yanı sıra, İnsan Ticareti İle Mücadeleye dair Avrupa Konseyi Sözleşmesini (CETS No.197) hatırd tutarak;

İnsan Hakları ve Temel Özgürlükler Sözleşmesini (1950, ETS No.5), yeniden düzenlenmiş Avrupa Sosyal Bildirgesini (1996, ETS No.163) ve Çocuk Haklarının Kullanılmasına dair Avrupa Sözleşmesini (1996, ETS N o.160) hatırd tutarak;

Aynı zamanda, Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi ve bu sözleşmenin özellikle 34. Maddesini, çocukların alınıp satılması, çocuk fuhuşu ve çocuk pornografisine dair İhtiyari Protokolü, Birleşmiş Milletler'in Sınır Ötesi Örgütlü Suçlar Sözleşmesini tamamlayan, Özellikle Kadın ve Çocuklar olmak üzere İnsan Ticaretinin Önlenmesi, Bastırılması ve Cezalandırılmasına dair Protokolün yanı sıra, Çocuk İstihdamının en kötü örneklerinin Önlenmesi ve Ortadan Kaldırılması için Acil Eyleme dair Uluslararası Çalışma Örgütü Sözleşmesini de hatırd tutarak;

Avrupa Birliği Konseyi'nin çocukların cinsel suistimaliyle ve çocuk pornografisiyle mücadeleyle dair Çerçeve Kararını (2004/68/JHA), Avrupa Birliği Konseyi'nin ceza davalarında mağdurların durumuna dair Çerçeve Kararını (2001/220/JHA) ve insan ticaretiyle mücadeleyle dair Avrupa Birliği Konseyi Çerçeve Kararını (2002/629/JHA) hatırd tutarak;

Bu alandaki diğer uluslararası belgeler ve programları ve özellikle de Çocukların Ticari olarak Cinsel Suistimaline karşı 1. Dünya Kongresinde kabul edilen Stockholm Deklarasyonu ve Eylem Gündemini (27-31 Ağustos 1996), Çocukların Ticari olarak Cinsel Suistimaline karşı 2. Dünya Kongresinde kabul edilen Yokohama Küresel Taahhüdünü (17-20 Aralık 2001), Çocukların Ticari olarak Cinsel Suistimaline karşı 2. Dünya Kongresi hazırlık Konferansında kabul edilen Budapeşte Taahhüdü ve Eylem Planını (20-21 Kasım 2001), Birleşmiş Milletler'in "Çocuklara Uygun bir Dünya" adlı, S-27/2 sayılı Genel Kurur Kararını ve 3. Zirvede kabul edilip Monaco Konferansında (4-5 Nisan 2006) yürürlüğe sokulan "Çocuklar için ve Çocuklarla birlikte bir Avrupa Kurma" adlı üç yıllık programı gereken biçimde dikkate alarak;

Faili kim olursa olsun, çocukları cinsel suistimale ve cinsel istismara karşı koruma ve mağdurlara yardım etme ortak gayesine etkin bir biçimde katkı sağlamaya kararlı olarak;

Çocukların her türlü cinsel suistimali ve cinsel istismarıyla mücadelenin önleyici, koruyucu ve ceza hukukuna ilişkin yanları üzerinde odaklanan kapsamlı bir uluslararası belgenin hazırlanması ve özel bir izleme mekanizmasının oluşturulması ihtiyacını göz önüne alarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Bölüm I – Amaçlar, ayırım gözetmeme ilkesi ve tanımlar

Madde 1 – Amaçlar

- 1 Bu Sözleşmenin amaçları şunlardır:
 - a çocukların cinsel suistimalini ve çocuğa yönelik cinsel istismarı önlemek ve bunlarla mücadele etmek;
 - b cinsel suistimal ve cinsel istismar mağduru çocukların haklarını korumak;
 - c Çocukların cinsel suistimaline ve cinsel istismarına karşı ulusal ve uluslararası işbirliğini yaygınlaştırmak.
- 2 İlgili hükümlerinin Taraflarca etkili bir biçimde uygulanmasını temin etmek üzere, işbu Sözleşme özel bir izleme mekanizması oluşturmaktadır.

Madde 2 – Ayrım gözetmeme ilkesi

Bu Sözleşme hükümlerinin Taraflarca uygulanması, özellikle de mağdurların haklarını korumaya yönelik tedbirlerden faydalanmaları, cinsiyet, ırk, renk, dil, din, siyasi veya diğer tür görüş, milli veya sosyal köken, herhangi bir ulusal azınlıkla bağlantılı olma, mülk ve arazi sahibi olma, doğumla, cinsel yönelimle, sağlık durumuyla, engelli olma veya diğer bir statüyle bağlantılı olmaksızın, ayrım gözetilmeden temin edilecektir.

Madde 3 – Tanımlar

Bu Sözleşme maksatlarıyla:

- a “çocuk” 18 yaşından küçük herhangi bir birey anlamına gelecektir;
- b “çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarı”, bu Sözleşmenin Madde 18-23’ünde atıfta bulunulan davranışları içerecektir;
- c “mağdur” cinsel suistimale veya cinsel istismara maruz kalan herhangi bir çocuk anlamına gelecektir.

Bölüm II – Önleyici tedbirler**Madde 4 – İlkeler**

Tarafların her biri çocukların her türlü cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önleyecek ve çocukları koruyacak gerekli yasal ve diğer tedbirleri alacaklardır.

Madde 5 – Çocuklarla temas halinde çalışan bireylerin işe alınması, eğitilmesi ve farkındalığının artırılması

- 1 Tarafların her biri eğitim, sağlık, sosyal koruma, yargı ve yasaları uygulama ile ilgili sektörlerde ve spor, kültür ve eğlence faaliyetleri alanlarında çocuklarla düzenli temas içindeki bireyler arasında çocukların korunmasına ve haklarına ilişkin farkındalığın geliştirilmesini teşvik etmeye yönelik gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafların her biri 1. maddede sözü edilen bireylerin, çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarı, bu tür davranışları teşhis etme vasıtaları ve Madde 12.1’de sözü edilen olasılık hakkında yeterli bilgi sahibi olmalarını sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 3 Tarafların her biri, kendi iç hukuklarıyla uyumlu olarak, uygulanması esnasında çocuklarla düzenli teması gerektiren mesleklere geçme koşullarının, söz konusu meslek adaylarının çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarıyla ilgili suçlardan hüküm giymemiş olmalarını temin edecek şekilde gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 6 – Çocuklara yönelik eğitim

Tarafların her biri, çocukların ilk ve orta eğitim sırasında, cinsel suistimal ve cinsel istismarın risklerinin yanı sıra, çocukların gelişme kapasitelerine göre uyarlanarak, kendilerini koruma yollarına ilişkin bilgileri de almalarını sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır. Ebeveynle birlikte işbirliği içinde sağlanacak olan bu bilgiler, yerine göre, cinsellikle ilgili bilgilerin daha genel bir kapsamında verilecek ve özellikle de yeni bilgi ve bilişim teknolojilerinin kullanımının getirdiği riskli durumlara dikkat çekilecektir.

Madde 7 – Önleyici müdahale programları veya tedbirleri

Tarafların her biri bu Sözleşmede belirtilen suçlardan herhangi birini işleme korkusu içinde olan bireylerin, yerine göre, söz konusu suçların işlenme riskini değerlendirmeye ve önlemeye yönelik etkili müdahale programlarına veya tedbirlerine erişim sağlamalarını temin edecektir.

Madde 8 – Genel Kamuya yönelik tedbirler

- 1 Tarafların her biri, çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarı olgusu ve alınabilecek önleyici tedbirler konusunda bilgi sağlayacak, genel kamuya yönelik farkındalık ve bilinç artırma kampanyalarını yaygınlaştıracak veya icra edecektir.
- 2 Tarafların her biri bu Sözleşmede belirtilen suçları teşvik eden materyallerin dağıtımını önlemeye veya yasaklamaya yönelik gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 9 – Çocukların, özel sektörün, medyanın ve sivil toplumun katılımı

- 1 Tarafların her biri; çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarıyla mücadeleyle ilişkin devlet politikaları, programları veya diğer girişimlerin geliştirilmesine ve uygulanmasına, gelişme kapasitelerine uygun olarak çocukların katılmalarını teşvik edecektir.
- 2 Tarafların her biri; özel sektörü, özellikle de bilgi ve bilişim, turizm ve seyahat, bankacılık ve finans sektörünü ve aynı zamanda sivil toplumu, çocukların cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önlemeye yönelik politikaların oluşturulması ve uygulanmasına katılmaya ve bu alanda öz denetim veya eş-düzenlemeler yoluyla dahili normlar uygulamaya teşvik edecektir.
- 3 Tarafların her biri; medyanın bağımsızlığı ve basın özgürlüğüne gereken saygıyı göstererek, medyayı çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarının tüm yönleriyle ilgili uygun bilgileri sağlamaya teşvik edecektir.
- 4 Tarafların her biri; çocukların cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önlemeyi ve çocukları bunlardan korumayı hedef alan sivil toplum tarafından yürütülen proje ve programların, yerine göre bu amaçla fonlar oluşturulması da dahil olmak üzere, finanse edilmesini teşvik edecektir.

Bölüm III – Uzmanlık alanlarına ilişkin yetkili kurumlar ve koordinasyon kurumları**Madde 10 – Ulusal koordinasyon ve işbirliği tedbirleri**

- 1 Tarafların her biri, özellikle de eğitim sektörü, sağlık sektörü, sosyal hizmetler, kolluk kuvvetleri ve yargı makamları gibi çocukların cinsel suistimale ve cinsel istismara karşı korunması ve bunlarla mücadelede sorumlu farklı birimler arasında ulusal veya yerel düzeyde koordinasyon sağlamaya yönelik gerekli tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafların her biri:
 - a çocuk haklarının yaygınlaştırılması ve korunmasına yönelik bağımsız yetkili ulusal veya yerel kurumların kurulması veya belirlenmesi ve bu kurumlara spesifik kaynaklar ve sorumluluklar verilmesinin sağlanması için;
 - b kişisel veri korumanın gereklerine gereken saygı gösterilmesi kaydıyla, çocukların cinsel suistimali ve cinsel istismarı olgusunun gözlemlenmesi ve değerlendirilmesi amacıyla, sivil toplumla işbirliği içinde, ulusal veya yerel düzeylerde veri toplama mekanizmaları veya merkezleri kurulması veya belirlenmesi için; gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 3 Tarafların her biri çocukların cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önlemede ve bunlarla mücadelede daha başarılı olabilmek için yetkili devlet makamları, sivil toplum ve özel sektör arasında işbirliğini teşvik edecektir.

Bölüm IV – Koruyucu tedbirler ve mağdurlara yardım**Madde 11 – İlkeler**

- 1 Tarafların her biri mağdurlara, mağdurların yakın akrabalarına ve bunların bakımından sorumlu kişilere gerekli desteği sağlayacak etkili sosyal programları oluşturacak ve çeşitli disiplinleri içeren yapıları kuracaktır.
- 2 Tarafların her biri; mağdurun yaşının belli olmaması halinde ve mağdurun çocuk olduğuna kanaat getirilmesini gerektirecek nedenler olması halinde, çocuklara sağlanan koruma ve yardım tedbirlerinin, yaşı doğrulanıncaya kadar mağdura sağlanmasına yönelik gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 12 – Cinsel suistimal veya cinsel istismar şüphesinin bildirilmesi

- 1 Tarafların her biri, iç hukukun, çocuklarla temas halinde çalışmak durumunda olan belirli meslek personeline getirdiği zorunlu gizlilik kurallarının, bu personelin, çocuğun cinsel suistimal veya cinsel istismar mağduru olduğuna dair makul nedenlerin mevcut olduğu durumları, çocukların korunmasından sorumlu birimlere bildirebilmelerine engel teşkil etmesini önleyecek gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

- 2 Tarafaların her biri, çocukların cinsel suistimale veya cinsel istismara uğradığına dair kötü niyet taşımaksızın bir bilgisi veya şüphesi olan herhangi bir şahsın, , bu bilgileri yetkili birimlere bildirmesini teşvik edecek gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 13 – Yardım hatları

Tarafaların her biri, gizlilik ve şahısların kimliklerinin açıklanmaması ilkesine sadık kalarak, arayanlara bilgi vermek üzere, telefon veya internet yardım hatları gibi bilgilendirme hizmetlerinin kurulmasını teşvik etmek ve desteklemek üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 14 – Mağdurlara yardım

- 1 Tarafaların her biri, mağdurların kısa ve uzun vadede fiziksel ve psiko-sosyal iyileşmelerine yardımcı olmak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır. Bu maddeyle ilgili olarak alınacak tedbirler çocuğun görüş, ihtiyaç ve kaygılarını gereken biçimde göz önüne alacaktır.
- 2 Tarafaların her biri, kendi iç hukukunun sağladığı şartlara göre mağdurlara yardımla uğraşan sivil toplum örgütleri, ilgili diğer kuruluşlar veya diğer sivil toplum unsurlarıyla işbirliği yapmaya yönelik tedbirler alacaktır.
- 3 Çocuğa bakan ebeveyn veya şahısların çocuğun cinsel suistimali veya cinsel istismarında yer alması halinde, Madde 11.1'in uygulanmasına ilişkin müdahale usulleri aşağıdakileri de içerecektir:
 - olaya neden olan şahsın uzaklaştırılma olasılığı;
 - mağdurun aile ortamından uzaklaştırılması olasılığı. Söz konusu uzaklaştırmanın şartları ve süresi çocuğun yüksek menfaatlerine uygun olarak belirlenecektir.
- 4 Tarafaların her biri mağdura yakın olan şahısların, yerine göre tedaviye yönelik yardımdan ve özellikle de acil psikolojik bakımdan yararlanmalarını temin etmek üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Bölüm V – Müdahale programları veya tedbirleri

Madde 15 – Genel ilkeler

- 1 Tarafaların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, çocuklara karşı cinsel mahiyette suçların tekrarlanma riskini en aza indirme maksadıyla, Madde 16.1 ve 2'de atıfta bulunulan şahıslarla ilgili etkili müdahale programları veya tedbirlerini uygulayacak veya yaygınlaştıracaktır. Bu tür programlara veya tedbirlere erişim cezaevi içinde veya dışında yasal işlemler devam ederken, iç hukukun belirlediği koşullara uygun bir biçimde sağlanacaktır.
- 2 Tarafaların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir şekilde, Madde 16.1 ve 2'de atıfta bulunulan şahısların izlenmesinden sorumlu yetkili kurumlar arasında ve özellikle de sağlık hizmetleri ve sosyal hizmetler, yargı kurumları ve diğer kurumlar arasında ortaklıkların veya diğer işbirliği yollarının geliştirilmesini sağlayacak veya yaygınlaştıracaktır.

- 3 Tarafların her biri, uygun programların veya tedbirlerin belirlenmesi amacıyla, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, bu Sözleşmede belirlenen suçların tehlike derecesini ve bu suçların Madde 16.1 ve 2'de atıfta bulunulan şahıslarca muhtemel tekrarlanma riskini değerlendirecektir.
- 4 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, uygulanan programların ve tedbirlerin etkililiğini değerlendirecektir.

Madde 16 – Müdahale programlarına ve tedbirlerine tabi olanlar

- 1 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçlar nedeniyle haklarında yasal süreç devam eden şahısların, savunmanın haklarına ve adil ve tarafsız yargılamanın gereklerine zarar gelmeyecek ve ters düşmeyecek şartlarda ve özellikle de masumiyet karinesine ilişkin kurallara gerekli saygı gösterilmek suretiyle, Madde 15.1'de sözü edilen program veya tedbirlere erişim sağlamalarını temin edecektir.
- 2 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçlar nedeniyle hüküm giymiş şahısların Madde 15.1'de sözü edilen program veya tedbirlere erişimlerini temin edecektir.
- 3 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, müdahale programlarının veya tedbirlerinin, cezai ehliyet yaşından küçük olanlar da dahil olmak üzere, cinsel suç işleyen çocukların cinsel davranış sorunlarını ele almak üzere, bu çocukların gelişim ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde oluşturulmasını veya uyarlanmasını sağlayacaktır.

Madde 17 – Bilgilendirme ve onay

- 1 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, Madde 16'da atıfta bulunulan, kendilerine müdahale programları veya tedbirleri önerilen şahısların teklifin nedenleri konusunda tam olarak bilgilendirilmelerini ve programa veya tedbire tüm bilgileri almış olarak onay vermelerini temin edecektir.
- 2 Tarafların her biri, kendi iç hukukuna uygun bir biçimde, kendilerine müdahale programları veya tedbirleri önerilen şahısların bu teklifleri reddedebilmelerini ve bu şahıslardan hüküm giymiş olanların ise, teklifi reddetmelerinin doğuracağı sonuçlar hakkında bilgilendirilmelerini temin edecektir.

Bölüm VI – Maddi ceza hukuku

Madde 18 – Cinsel istismar

- 1 Tarafların her biri, aşağıdaki kasti davranışların suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a ulusal yasanın ilgili hükümlerine göre cinsel faaliyet için yasal yaşa ulaşmamış bir çocukla cinsel faaliyetlerde bulunmak;

- b çocukla aşağıdaki koşullarda cinsel faaliyetlerde bulunmak:
- baskı, zorlama, tehdit kullanılması veya,
 - aile içi de dahil olmak üzere, tanınmış bir güven, otorite veya nüfuzun suistimal edilmesi veya,
 - çocuğun, zihinsel veya fiziksel bir engeli veya bağımlı durumda olması nedeniyle, özellikle zayıf durumunun suistimal edilmesi.
- 2 Yukarıdaki Madde 1 maksadıyla, tarafların her biri, çocukla hangi yaşın altında cinsel faaliyetlere girişilemeyeceğine karar verecektir.
- 3 Madde 1.a hükümlerinin, küçük yaştaki çocuklar arasındaki, karşılıklı rızaya bağlı cinsel faaliyetleri düzenleme amacı bulunmamaktadır.

Madde 19 – Çocuk fuhuşuna ilişkin suçlar

- 1 Tarafların her biri, aşağıdaki kasti davranışların suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
- a çocuğu fahişe olarak çalıştırmak veya fuhuşa katılmasına neden olmak;
 - b çocuğu fuhuşa zorlamak veya çocuktan bu gibi amaçlarla kar elde etmek veya çocuğu başka türlü suistimal etmek;
 - c çocuk fuhuşuna katılmak.
- 2 “Çocuk fuhuşu” terimi bu madde kapsamında, ödeme, taahhüt ya da karşılığın çocuğa ya da üçüncü bir kişiye yapılmasına bakılmaksızın; para veya başka bir biçimde bedel ya da karşılık verilerek ya da ödeme taahhüdü yapılarak çocuğu cinsel faaliyetler için kullanma anlamına gelecektir.

Madde 20 – Çocuk pornografisine ilişkin suçlar

- 1 Tarafların her biri, aşağıdaki kasti davranışların, haksız yere gerçekleştirilmesi halinde, suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
- a çocuk pornografisi üretmek;
 - b çocuk pornografisi sunmak veya temin etmek;
 - c çocuk pornografisini dağıtmak veya iletmek;
 - d kendisi veya başka biri için çocuk pornografisi tedarik etmek;
 - e çocuk pornografisi bulundurmak;

- f Bilgi ve iletişim teknolojilerini kullanarak çocuk pornografisine bilerek erişim sağlamak.
- 2 Bu madde kapsamında “çocuk pornografisi”, çocuğu gerçek veya temsili açık bir cinsel davranış içinde görsel olarak gösteren herhangi bir materyal veya çocuğun cinsel organlarının esas itibariyle cinsel amaçlarla gösterilmesi anlamına gelecektir.
- 3 Tarafların her biri madde 1.a ve e’yi, kısmen veya tamamen uygulamama ve:
- gerçekte var olmayan bir çocuğun münhasıran temsili tasvirleri veya gerçeğe yakın görüntülerini içeren ve;
 - Madde 18.2’nin uygulanması kapsamındaki yaşa ulaşmış çocuklara ait pornografik malzemeleri, söz konusu görüntüler ilgili çocukların rızasıyla elde edilmiş olmak kaydıyla ve tamamen kendi özel kullanımları amacıyla üretme veya bulundurma hakkını saklı tutabilir.
- 4 Tarafların her biri madde 1.f’yi kısmen veya tamamen uygulamama hakkını saklı tutabilir.

Madde 21 – Çocukların pornografik performans gösterilerinde yer almalarına ilişkin suçlar

- 1 Tarafların her biri, aşağıdaki kasti davranışların suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
- a çocuğu pornografik performans gösterilerine katılmak üzere çalıştırmak veya bu tür gösterilere katılmasına neden olmak;
 - b çocuğu pornografik performans gösterilerine katılmaya zorlamak veya çocuktan bu gibi amaçlarla kar elde etmek veya çocuğu başka türlü suistimal etmek;
 - c çocukların katıldığı pornografik performanslara bilerek katılmak.
- 2 Tarafların her biri 1.c maddesinin uygulamasını, çocukların madde 1.a veya 1.b’ye uygun olarak çalıştırıldıkları veya zorlandıkları durumlarla sınırlama hakkını saklı tutabilirler.

Madde 22 – Çocukların kötü yola sevk edilmesi

Tarafların her biri, Madde 18.2’nin uygulaması kapsamında belirtilen yaşa ulaşmamış bir çocuğun, katılmaya zorlanmasa bile, cinsel maksatlarla cinsel istismara veya cinsel faaliyetlere tanık olmasına kasten neden olmanın suç teşkil etmesini sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 23 – Çocuklara cinsel amaçlarla belirli faaliyetlere katılmalarının teklif edilmesi

Tarafların her biri, bir yetişkinin bilgi ve iletişim teknolojilerini kullanarak Madde 18.2'nin uygulanması kapsamındaki yaşa ulaşmamış bir çocukla, bu çocuğa karşı Madde 18.1.a veya Madde 20.1.a'da belirtilen suçları işleme amacıyla kasten buluşma teklifinde bulunmasını, ve bu teklifi müteakiben bu buluşmaya yönelik somut eylemlere geçmesinin suç teşkil etmesini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 24 –Yardım veya yataklık ve teşebbüs etme

- 1 Tarafların her biri, bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçlardan birinin işlenmesine yardım veya yataklık etmenin, söz konusu girişimin kasten gerçekleştirilmesi durumunda, suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafların her biri, bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçları işlemeye yeltenmenin, söz konusu girişimin kasten gerçekleştirilmesi durumunda, suç teşkil etmesinin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır
- 3 Tarafların her biri, 2. fıkrayı, Madde 20.1.b,d,e ve f; Madde 21.1.c; Madde 22 ve Madde 23 kapsamında belirlenen suçlarla ilgili olarak kısmen veya tamamen uygulamama hakkını saklı tutabilir.

Madde 25 – Yargı yetkisi

- 1 Tarafların her biri, söz konusu suçun aşağıdaki yerlerde veya şahıslarca işlenmesi halinde, bu Sözleşme kapsamında belirlenen suçlar üzerinde yargı yetkisini oluşturmak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a kendi toprakları üzerinde; veya
 - b söz konusu Tarafın bandırasını taşıyan bir gemide; veya
 - c söz konusu Tarafın yasalarına göre tescilli bir uçakta; veya
 - d vatandaşlarından biri tarafından işlendiğinde; veya
 - e mutaden kendi toprakları üzerinde ikamet eden biri tarafından işlendiğinde.
- 2 Tarafların her biri, suçun kendi vatandaşlarından birine veya mutaden kendi toprakları üzerinde ikamet eden birine karşı işlenmesi halinde, bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçlar üzerinde yargı yetkisini oluşturmak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 3 Tarafların her biri, Sözleşmeyi imzalarken veya parlamentodan geçirilmesi, kabulü, onayı veya sözleşmeye taraf olduğunu belirten belgeyi sunarken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yazılmış bir beyan ile, bu maddenin 1.e fıkrasında belirtilen yargı yetkisi kurallarını uygulamama veya spesifik durumlarda veya şartlarda uygulama hakkını saklı tuttuğunu beyan edebilir.

- 4 Bu Sözleşmenin Madde 18, 19, 20.1.a ve 21.1.a ve b fıkraları uyarınca belirlenen suçların kovuşturulmasında, 1.d fıkrası kapsamındaki yargı yetkisinin söz konusu eylemlerin suçun işlendiği yerde cezalandırılacağı ile ilgili koşulun uygulanmasını engellememesi için, Tarafların her biri gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 5 Tarafların her biri, Sözleşmeyi imzalarken veya parlamentodan geçirilmesi, kabulü, onayı sırasında veya sözleşmeye taraf olduğunu belirten belgeyi sunarken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yazılmış bir beyan ile, kendi vatandaşının kendi toprağında mutaden ikamet ettiği durumlarda, Madde 18.1.b'nin ikinci ve üçüncü bentleri doğrultusunda düzenlenen suçlarla ilgili olarak, bu maddenin 4. fıkrasının uygulanmasını sınırlama hakkını saklı tutacağı bildirilebilir.
- 6 Bu Sözleşmenin Madde 18, 19, 20.1.a ve 21'i uyarınca belirlenmiş suçların kovuşturulmasında, Tarafların her biri, 1.d ve e fıkralarına ilişkin yargı yetkisinin, kovuşturmanın ancak mağdurun vereceği bir rapora veya suçun işlendiği yerin Devletinin vereceği bir suç duyurusuyla başlatılması koşuluna bağlı olmasını engellemek üzere, gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 7 Tarafların her biri, suç işlediği iddia edilen şahsın topraklarında bulunması ve bu şahsı sadece milliyetine bağlı olarak başka bir Tarafa teslim etmediği hallerde, bu Sözleşmede belirtilen suçlarla ilgili yargı yetkisini oluşturmak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 8 Bu Sözleşmede belirtilen suçlarla ilgili bir suç iddiası üzerinde birden fazla Tarafın yargı yetkisi iddiasında bulunması durumunda, ilgili Taraflar, yerine göre, kovuşturma için en uygun yargı yetkisinin hangisi olduğunu belirlemek üzere birbirleriyle istişarede bulunacaklardır.
- 9 Uluslararası hukukun genel kuralları saklı kalmak üzere, bu Sözleşme her bir tarafın kendi iç hukuku uyarınca icra ettiği cezai yargı yetkisini geçersiz kılmaz.

Madde 26 – Kurumsal sorumluluk

- 1 Tarafların her biri:
 - a tüzel kişiyi temsil yetkisine;
 - b tüzel kişi adına karar alma yetkisine;
 - c tüzel kişilik dahilinde kontrol icra etme yetkisine sahip olmasına bağlı olarak,tüzel kişilerin bu Sözleşmede belirlenen, tüzel kişi yararına, tüzel kişilik içinde önde gelen bir konumu olan gerçek kişilerce, ya münferiden ya da tüzel kişiliğin bir organının parçası olarak işlenen suçlardan sorumlu tutulabilmeleri için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaklardır.
- 2 Madde 1'de belirtilen hallerin dışında da, Tarafların her biri, Madde 1'de atıfta bulunulan gerçek kişinin yönetim veya denetim eksikliği sonucunda bu Sözleşmede belirtilen bir suçun tüzel kişi yararına, tüzel kişinin yetkileri altında hareket eden bir gerçek kişi tarafından işlenmesinin mümkün olması durumunda, tüzel kişinin sorumlu tutulmasını sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

- 3 İlgili Tarafın yasal prensiplerine bağlı olarak tüzel kişinin cezai, medeni veya idari sorumluluğu olabilir.
- 4 Söz konusu yasal sorumluluk, suçu işleyen gerçek kişilerin cezai yükümlülüğü saklı kalmak üzere geçerli olacaktır.

Madde 27 – Yaptırımlar ve tedbirler

- 1 Tarafların her biri bu Sözleşmede belirlenen suçların, suçun ciddiyeti göz önüne alınarak, etkili, orantılı ve caydırıcı yaptırımlarla cezalandırılmasını sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır. Yaptırımlar özgürlüklerin kısıtlanmasını içeren cezaları da kapsayacak ve bu bağlamda, suçluların iadesini gerektirebilecektir.
- 2 Tarafların her biri Madde 26 uyarınca cezai yükümlülüğü olan tüzel kişilerin, özellikle aşağıdakiler dahil olmak üzere diğer tedbirleri ve cezai veya idari parasal yaptırımları da içerecek şekilde, etkili, orantılı ve caydırıcı yaptırımlara maruz kalmalarını sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a kamusal menfaatlerden veya kamu yardımından mahrum bırakılmak;
 - b ticari faaliyetlerden geçici veya sürekli olarak men edilmek;
 - c yargı denetimine tabi tutulmak;
 - d yargı hükmüyle tasfiye kararına muhatap olmak.
- 3 Tarafların her biri aşağıdakilerin gerçekleştirilmesi amacıyla gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a aşağıdakilere el konması ve müsadere edilmesinin sağlanması:
 - Bu Sözleşmede belirlenen suçların işlenmesinde veya işlenmelerinin kolaylaştırılmasında kullanılan mal, doküman ve diğer vasıtalar;
 - Değeri söz konusu toplanan gelire veya mala tekabül eden, bu tür suçlardan elde edilen gelir veya mallar;
 - b Bu Sözleşmede belirlenen suçların işlenmesinde kullanılan işyerlerinin, geçici veya sürekli olarak kapatılmasının, *iyi niyetli* üçüncü tarafların hakları saklı kalmak üzere sağlanması veya suçu işleyen, geçici veya sürekli olarak, suçun işlenmesi sırasında çocuklarla teması gerektiren mesleki veya gönüllü faaliyetlerden men edilmesi.
- 4 Tarafların her biri, suçu işleyenlerle ilgili olarak, ebeveynlik haklarının kaldırılması veya hüküm giyen şahısların izlenmesi veya denetlenmesi gibi diğer tedbirleri de alabilir.

- 5 Tarafaların her biri, bu madde uyarınca el konan suç gelirinin veya malların bu Sözleşmede belirlenen suçların mağdurlarına yönelik suç önleme ve yardım programlarının finanse edilmesi için bir fona aktarılmasını sağlayabilirler.

Madde 28 – Ağırlaştırıcı şartlar

Tarafaların her biri aşağıdaki şartların, suçun ana unsurlarını zaten oluşturuyorlarsa, iç hukukun ilgili hükümleriyle uyumlu olarak, bu Sözleşmede belirlenen suçlarla ilgili yaptırımların belirlenmesinde ağırlaştırıcı şartlar olarak göz önüne alınmaları için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:

- a suçun mağdurun fiziksel veya zihinsel sağlığına ciddi bir biçimde hasar vermesi halinde;
- b suçtan önce veya suç esnasında işkence faaliyetlerinin veya ciddi şiddet eylemlerinin gerçekleşmesi halinde;
- c suçun özellikle hassas konumda olan bir mağdura karşı işlenmiş olması halinde;
- d suçun bir aile ferdi tarafından, çocukla aynı yerde yaşayan biri tarafından veya otoritesini suistimal eden bir kişi tarafından işlenmesi halinde;
- e suçun birkaç kişi tarafından birlikte hareket edilerek işlenmesi halinde;
- f suçun bir suç örgütü kapsamında işlenmiş olması halinde;
- g failin aynı nitelikli suçlardan daha önce de hüküm giymiş olması halinde.

Madde 29 – Daha önceki mahkûmiyetler

Tarafaların her biri yaptırımları belirlerken, bu Sözleşmede belirlenen suçlarla ilgili olarak bir başka Tarafın verdiği mahkûmiyet kararlarını da göz önüne almayı mümkün kılacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Bölüm VII – Soruşturma, kovuşturma ve usul hukuku

Madde 30 – İlkeler

- 1 Tarafaların her biri soruşturma ve ceza kovuşturmalarının çocukların yüksek menfaatlerine uygun olarak ve çocuğun haklarına saygılı bir biçimde sürdürülmesini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafaların her biri mağdurlara karşı koruyucu bir yaklaşım içinde olacak, soruşturma ve cezai kovuşturmanın çocuğun yaşadığı travmanın ağırlaştırmamasını ve gereğine göre yargının cezai yaptırımından sonra çocuğa gereken yardımın yapılmasını sağlayacaktır.
- 3 Tarafaların her biri soruşturma ve ceza kovuşturmalarına öncelik verilmesini ve gereksiz gecikmeler olmaksızın sürdürülmesini sağlayacaktır.

- 4 Tarafların her biri bu bölümde yer alan tedbirlerin, savunmanın haklarını ve İnsan Haklarının ve Temel Özgürlüklerin Korunması Sözleşmesinin Madde 6'sına uygun bir biçimde adil ve tarafsız bir yargılamanın gereklerini ihlal etmemesini sağlayacaktır.
- 5 Tarafların her biri kendi iç hukukunun temel ilkelerine uygun bir biçimde:
 - bu Sözleşmede belirlenen suçların etkili bir biçimde soruşturulup kovuşturulmasını sağlamak ve yerine göre gizli operasyonların gerçekleştirilmesini mümkün kılmak üzere;
 - birimlerin veya soruşturma kurumlarının, özellikle de bilgi ve bilişim teknolojileri vasıtasıyla iletilen veya sağlanan fotoğraf ve görsel-ışitsel kayıtlar gibi çocuk pornografisi malzemelerini inceleyerek Madde 20'de belirlenen suçların mağdurlarını belirlemelerini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 31 – Genel koruma tedbirleri

- 1 Tarafların her biri mağdurların tanık olarak özel ihtiyaçları da dahil olmak üzere, soruşturma ve ceza kovuşturmalarının bütün safhalarında, özellikle de aşağıda belirtilenleri gerçekleştirerek, mağdurların hak ve çıkarlarını korumaya yönelik gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a mağdurları, bu bilgileri almak istememeleri durumu hariç, hakları ve kendilerine sunulan hizmetler, şikayetleriyle ilgili gelişmeler, iddianame, soruşturma ve kovuşturma veya yasal işlemlerin genel gidişatı ve mağdurların bu kapsamdaki rolü ve dava sonuçları konusunda bilgilendirmek;
 - b en azından mağdurların ve ailelerinin tehlikede olması durumunda, tehlikede olan bu kişilerin, gerektiğinde, kovuşturulan veya mahkum edilen şahsın geçici olarak veya tamamen serbest bırakıldığından haberdar edilmelerini temin etmek;
 - c mağdurların, iç hukukunun usul kurallarıyla uygun bir biçimde, doğrudan kendilerince veya bir aracı vasıtasıyla seslerini duyurmasını, delil sunmasını, görüşlerini, ihtiyaçlarını ve kaygılarını iletme vasıtasını seçebilmelerini ve bu görüşlerin, ihtiyaçların ve kaygıların göz önüne alınmasını sağlamak;
 - d hak ve çıkarlarının gerektiği gibi temsil edilip dikkate alınması için mağdurlara uygun destek hizmetlerini sağlamak;
 - e mağdurların teşhis edilmesine yol açabilecek herhangi bir bilginin kamuya açıklanmasını önleme amacıyla iç hukuk uyarınca gereken tedbirleri alarak mağdurların mahremiyetini, kimliklerini ve imajlarını korumak;
 - f gerek mağdurların gerekse ailelerinin ve onlar adına tanıklık edenlerin yıldırma, misilleme ve yeniden mağdur edilme girişimlerine karşı emniyetlerini sağlamak;

- g Yetkili makamlar çocuğun yüksek menfaatlerini gözeterek başka bir düzenleme yapmadıkça veya soruşturma veya kovuşturmanın bu tür bir teması gerekli kılması durumu haricinde, mağdurlarla mağduriyete neden olanlar arasında mahkeme ve kolluk kuvvetleri binalarında karşılıklı teması engellemek.
- 2 Tarafların her biri mağdurların yetkili makamlarla ilk temaslarından itibaren ilgili yargısal ve idari süreçle ilgili bilgilere erişimlerini sağlayacaktır.
 - 3 Tarafların her biri, mağdurların ceza davasının tarafı olduğu hallerde, gerekiyorsa bedelsiz olarak, adli yardımdan yararlanmalarını sağlayacaktır.
 - 4 Tarafların her biri, mağdur iç hukuka göre ceza davası sürecine müdahil konumunda olduğunda ve ebeveynle mağdur arasında bir çıkar çelişkisi olması nedeniyle ebeveyn sorumluluğuna sahip şahısların çocuğu yasal süreçte temsil etmekten men edilmesi halinde, yargı makamlarının mağdura özel bir avukat tayin edebilmesi için gereken önlemi alacaktır.
 - 5 Tarafların her biri, iç hukukunda yer alan koşullara uygun bir biçimde, grupların, vakıfların, derneklerin veya kamu ya da sivil toplum kuruluşlarının bu Sözleşmede belirlenen suçlarla ilgili ceza davası sürecinde mağdurlara danışmanlık hizmetiyle yardımcı olmaları/destek vermeleri imkânını, yasal veya diğer tedbirlerle sağlayacaktır.
 - 6 Tarafların her biri mağdurlara bu madde kapsamında verilecek bilgilerin yaşlarına ve olgunluk düzeylerine uygun bir şekilde ve anlayabilecekleri bir dil ve üslupla sunulmasını temin edecektir.

Madde 32 – Yasal işlemlerin başlatılması

Tarafların her biri bu Sözleşmede belirlenen suçlarla ilgili soruşturma ve kovuşturmanın mağdurun ihbarı veya suçlamasından bağımsız olmasını ve yasal işlemlerin mağdurun beyanlarını geri çekmesi halinde bile devam edebilmesini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 33 – Zaman aşımı

Tarafların her biri Madde 18,19.1.a ve b ve Madde 21.1.a ve b uyarınca belirlenen suçlarla ilgili zaman aşımı süresinin, mağdurun yetişkin yaşa gelmesinden sonra, yasal sürecin etkili bir biçimde başlatılmasına yetecek bir süre daha ve söz konusu suçun ağırlığına uygun bir dönem boyunca devam etmesini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 34 – Soruşturmalar

- 1 Tarafların her biri soruşturmalardan sorumlu şahıs, birim veya bölümlerin çocukların cinsel suistimali ve istismarıyla mücadele konusunda uzmanlaşmış olmalarını veya bu amaç için eğitilmiş olmalarını sağlayacak gerekli tedbirleri alacaktır. Bu birim veya bölümlerin yeterli finansal kaynakları olacaktır.

- 2 Tarafların her biri mağdurun gerçek yaşıyla ilgili belirsizliğin ceza soruşturmasının başlatılmasını engellememesini sağlayacak yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 35 – Çocukla yapılacak mülakatlar

- 1 Taraflar aşağıdakileri sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a bilgilerin yetkili makamlara bildirilmesini müteakiben, çocukla mülakat gereksiz bir gecikme olmaksızın yapılacaktır;
 - b çocukla mülakat yapılması gerektiğinde, bunlar bu amaca göre tasarlanmış veya uyarlanmış binalarda yapılacaktır;
 - c çocukla yapılacak mülakatlar bu amaçla eğitilmiş profesyonel personel tarafından yapılacaktır;
 - d mümkünse ve yerine göre, çocukla bütün mülakatları aynı şahıslar yapacaktır;
 - e mülakat sayısı mümkün olduğunca sınırlı tutulacak ve ceza soruşturması için kesinlikle gerekli olduğu durumlarda yapılacaktır;
 - f çocuğa hukuki temsilcisi veya, yerine göre, söz konusu şahısla ilgili olarak aksine gerekçeli bir karar bulunmadıkça çocuğun seçtiği bir şahıs eşlik edebilecektir.
- 2 Tarafların her biri mağdurla veya yerine göre bir çocuk tanıkla yapılan bütün mülakatların, Tarafın iç hukukuna uygun kurallarla, video kaydının yapılmasını ve yapılan kayıtların mahkemede kanıt olarak kabul edilmesini sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 3 Mağdurun yaşı belirlenemiyorsa ve mağdurun çocuk olduğuna inanmaya dair nedenler varsa, çocuğun yaşı tespit edilinceye kadar 1. ve 2. fıkralarda belirlenen tedbirler uygulanacaktır.

Madde 36 – Ceza davası süreci

- 1 Tarafların her biri, hukuk mesleğinin özerkliğine hükmeden kurallara gereken saygı gösterilerek, özellikle hâkimler, savcılar ve avukatlar olmak üzere davaya katılan bütün şahıslara yararlanacakları, çocuk hakları ve çocukların cinsel suistimali ve çocukların cinsel istismarıyla ilgili eğitimin sağlanmasını mümkün kılacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafların her biri, kendi iç hukukunun kurallarına uygun olarak, aşağıdakilerin sağlanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır:
 - a hakimin duruşmanın halka kapalı yapılmasına karar verebilmesi;
 - b mağdurun, uygun iletişim teknolojileri kullanılmak suretiyle bizzat mahkeme salonunda bulunmadan dinlenebilmesi.

Bölüm VIII – Verilen kaydedilmesi ve saklanması**Madde 37 – Ülkedeki hüküm giymiş cinsel suç faili mahkûmlara ilişkin verilerin kaydedilmesi ve saklanması**

- 1 Tarafların her biri bu Sözleşmede belirlenen suçların önlenmesi ve kovuşturulması maksadıyla, iç hukukunun kişisel verilerin korunmasına ilişkin ilgili hükümleri ve ilgili diğer kural ve teminatlara uygun bir biçimde, bu Sözleşmede belirlenen suçlardan hüküm giymiş şahısların kimliklerine ve genetik profiline (DNA) ilişkin verilerin toplanması ve saklanması için gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 2 Tarafların her biri, Sözleşmeyi imzalarken veya parlamentodan geçirilmesi, kabulü, onayı veya sözleşmeye taraf olduğunu belirten belgeyi sunarken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine 1. fıkra maksatlarıyla yetkili tek bir ulusal makamın adresini sağlayacaktır.
- 3 Tarafların her biri, 1. fıkrada sözü edilen bilgilerin bir diğer Tarafın yetkili kurumuna, kendi iç hukukundaki ve konuyla ilgili diğer uluslararası belgelerdeki şartlara uygun bir biçimde iletilmesini sağlayacak gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.

Bölüm IX – Uluslararası işbirliği**Madde 38 – Uluslararası işbirliği için genel ilkeler ve tedbirler**

- 1 Taraflar aşağıdaki amaçlarla, bu Sözleşmenin hükümlerine uygun olarak ve ilgili geçerli uluslararası ve bölgesel belgelerin, ülkenin tekdüze mevzuatı veya müteakib mevzuat ve iç hukuk temel alınarak kabul edilen düzenlemelerin mümkün olan en geniş bir biçimde uygulanması suretiyle birbirleriyle işbirliği yapacaklardır:
 - a çocukların cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önlemek ve bunlarla mücadele etmek;
 - b mağdurları korumak ve mağdurlara yardım sağlamak;
 - c bu Sözleşme uyarınca belirlenen suçlarla ilgili soruşturma ve kovuşturmaları yapmak.
- 2 Tarafların her biri, kişinin ikamet ettiği Taraf Devletten başka bir Tarafın topraklarında bu Sözleşme doğrultusunda düzenlenen suçtan mağdur olanların, ikamet ettikleri Devletin yetkili kurumlarına şikâyet başvurusunda bulunabilmelerini sağlamak üzere gerekli yasal veya diğer tedbirleri alacaktır.
- 3 Ceza davaları konusunda karşılıklı yardımı veya suçluların iadesini bir sözleşmenin mevcudiyeti koşuluna bağlayan bir Taraf, böyle bir sözleşme imzalamadığı bir Taraftan adli yardım veya suçluların iadesi talebi alırsa, bu Sözleşmede belirlenen suçlarla ilgili ceza davaları veya suçluların iadesi konusunda karşılıklı adli yardım için bu Sözleşmeyi hukuksal bir dayanak olarak kabul edebilir.

- 4 Tarafların her biri üçüncü ülkelerin yararına oluşturulan yardım programlarına, yerine göre, çocukların cinsel suistimali ve çocukların cinsel istismarını önleme ve bunlarla mücadeleyi de dahil etmeye çalışacaktır.

Bölüm X – İzleme mekanizması

Madde 39 – Taraflar Komitesi

- 1 Taraflar Komitesi, Sözleşmenin Taraflarının temsilcilerinden oluşacaktır.
- 2 Taraflar Komitesi Avrupa Konseyi Genel Sekreterince toplantıya çağrılacaktır. Komitenin ilk toplantısı, Sözleşme, sözleşmeyi parlamentosunda kabul eden onuncu akit tarafın ülkesinde yürürlüğe girdikten bir yıl sonra yapılacaktır. Komite bilahare, Taraflardan en az üçte biri veya Genel Sekreterin talep etmesi halinde toplanacaktır.
- 3 Taraflar Komitesi kendi usul kurallarını belirleyecektir.

Madde 40 – Diğer temsilciler

- 1 Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi, İnsan Hakları Komiseri, Avrupa Suç Sorunları Komitesi (CDPC) ve Avrupa Konseyi'nin diğer hükümetler arası komitelerinin her biri Taraflar Komitesine birer temsilci atayacaklardır.
- 2 Bakanlar Komitesi, Taraflar Komitesiyle istişarede bulunduktan sonra diğer Avrupa Konseyi kurumlarını da Taraflar Komitesine temsilci göndermeye davet edebilir.
- 3 Sivil toplum temsilcileri ve özellikle de sivil toplum kuruluşları, Avrupa Konseyi'nin ilgili kurallarınca oluşturulan usul uyarınca Taraflar Komitesine gözlemci olarak kabul edilebilirler.
- 4 Yukarıda, 1-3. fıkralar uyarınca atanan temsilciler, Taraflar Komitesinin toplantılarına oy hakkı olmaksızın katılırlar.

Madde 41 – Taraflar Komitesinin İşlevleri

- 1 Taraflar Komitesi bu Sözleşmenin uygulanmasını izleyeceklerdir. Taraflar Komitesinin usule ilişkin kuralları, bu Sözleşmenin uygulanmasının değerlendirilmesine ilişkin usulleri belirleyecektir.
- 2 Taraflar Komitesi, çocukların cinsel suistimalini ve cinsel istismarını önleme ve bunlarla mücadele etme kapasitelerini geliştirmek amacıyla üye Devletler arasında bilgi toplama ve analiz etmeyi, bilgi, deneyim ve iyi uygulamaların paylaşılmasını kolaylaştıracaktır.
- 3 Taraflar Komitesi aynı zamanda yerine göre aşağıdakileri de yapacaktır:
 - a herhangi bir sorunun ve bu Sözleşme uyarınca yapılan bir beyanın veya konulan bir çekincenin etkilerinin tespit edilmesi de dahil olmak üzere, bu Sözleşmenin etkili bir biçimde kullanılmasını ve uygulanmasını kolaylaştırmak;

- b bu Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin herhangi bir sorunla ilgili görüş bildirmek ve önemli yasal konular, uygulanacak politikalar veya teknolojik gelişmeler konusunda bilgi alışverişini kolaylaştırmak.
- 4 Bu madde uyarınca, Taraflar Komitesine görevlerini yerine getirmede Avrupa Konseyi Sekreterliği yardımcı olacaktır.
- 5 Avrupa Suç Sorunları Komitesi (CDPC) bu maddenin 1, 2 ve 3. fıkralarında sözü edilen faaliyetler konusunda düzenli aralıklarla haberdar edilecektir.

Bölüm XI – Diğer uluslararası belgelerle bağlantılar

Madde 42 – Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi ve çocukların alınıp satılması, çocuk fuhuşu ve çocuk pornografisine ilişkin İhtiyari Protokolle bağlantı

Bu Sözleşme, Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi ve çocukların alınıp satılması, çocuk fuhuşu ve çocuk pornografisine ilişkin İhtiyari Protokolden kaynaklanan hak ve yükümlülükleri etkilemeyecektir ve söz konusu Sözleşme ve İhtiyari Protokolünün sağladığı korumayı arttırmayı ve söz konusu belgelerde yer alan standartları geliştirip tamamlamayı amaçlamaktadır.

Madde 43 – Diğer uluslararası belgelerle bağlantılar

- 1 Bu Sözleşme, mevcut Sözleşmeye Taraf olan ülkelerin taraf olduğu veya olacağı ve bu Sözleşmenin hükmettiği konularda şartlar içeren ve cinsel suistimal veya cinsel istismar mağduru çocuklara daha büyük koruma ve yardım sağlayan diğer uluslararası belgelerin hükümlerinden kaynaklanan hak ve yükümlülükleri etkilemeyecektir.
- 2 Sözleşmenin Tarafları, bu Sözleşmenin hükümlerini tamamlama veya güçlendirme veya Sözleşmenin içerdiği ilkelerin uygulanmasını kolaylaştırma maksadıyla birbirleriyle ikili veya çok taraflı anlaşmalar yapabilirler.
- 3 Sözleşmenin, Avrupa Birliği üyesi olan Tarafları, karşılıklı ilişkilerinde, spesifik bir olaya uygulanabilir ve bu olayla ilişkili özel bir konuyu düzenleyen Avrupa Topluluğu veya Avrupa Birliği kurallarının bulunması halinde, mevcut Sözleşmenin amaç ve gayelerine halel getirmeksizin ve Sözleşmenin diğer Taraflar ile tam anlamıyla uygulanması hususu saklı kalmak kaydıyla, Avrupa Topluluğu ve Avrupa Birliği kurallarını uygulayacaklardır.

Bölüm XII – Sözleşmede yapılacak değişiklikler**Madde 44 – Değişiklikler**

- 1 Taraplardan birince bu Sözleşmede değişiklik yapılması teklifi Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bildirilecek ve Genel Sekreter tarafından da Avrupa Konseyi üyelerine, sözleşmenin akit taraflarına, Taraf Devletlere, Avrupa Topluluğuna, Madde 45.1 uyarınca bu Sözleşmeyi imzalamaya davet edilmiş herhangi bir devlete ve Madde 46.1 uyarınca bu Sözleşmeye katılmaya davet edilmiş herhangi bir devlete bildirilecektir.
- 2 Taraplardan birince yapılacak değişiklik teklifi Avrupa Suç Sorunları Komitesine (CDPC) bildirilecek, Komite de söz konusu değişiklikle ilgili görüşünü Bakanlar Komitesine sunacaktır.
- 3 Bakanlar Komitesi değişiklik teklifini ve CDPC tarafından sunulan görüşü inceleyecek, Avrupa Konseyi üyesi olmayıp Sözleşmeye taraf olan devletlerle istişareden sonra değişikliği kabul edebilecektir.
- 4 Bu maddenin 3. fıkrası uyarınca Bakanlar Komitesince kabul edilen değişikliğin metni kabul edilmek üzere Taraplara gönderilecektir.
- 5 Bu maddenin 3. fıkrası uyarınca kabul edilen değişiklikler, tüm Tarafların söz konusu değişikliği kabul ettiklerini Genel Sekretere bildirdikleri tarihten itibaren geçecek bir aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.

Bölüm XIII – Nihai maddeler**Madde 45 – Sözleşmenin imzalanması ve yürürlüğe girmesi**

- 1 Bu Sözleşme Avrupa Konseyi üyelerinin, Sözleşmenin hazırlanmasına katılmış olan Avrupa Konseyi üyesi olmayan devletlerin ve Avrupa Topluluğu ülkelerinin imzasına açılacaktır.
- 2 Bu Sözleşme üye ülkelerin parlamentolarından geçirilebilir, kabul edilebilir veya onaylanabilir. Parlamentodan geçirilme, kabul veya onay belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine sunulacaktır.
- 3 Bu Sözleşme, en az üçü Avrupa Konseyi üyesi olmak üzere, Sözleşmeye imza koyan beş tarafın bir önceki fıkra hükümleri uyarınca Sözleşmenin kendileri için bağlayıcı olduğuna dair olurlarını ifade ettikleri tarihten itibaren geçecek üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.
- 4 Birinci fıkrada sözü edilen ülkelerin veya Avrupa Topluluğunun bilahare Sözleşme hükümlerinin kendileri için bağlayıcı olduğunu ifade etmeleri durumunda Sözleşme, ilgili ülkenin söz konusu Sözleşmeyi parlamentolarından geçirmelerine, kabul etmelerine veya onaylamalarına ilişkin belgenin sunulmasından sonraki üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.

Madde 46 – Sözleşmeye katılma

- 1 Bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, bu Sözleşmenin Taraflarıyla istişarede bulunmasından ve oybirliğiyle onaylarını almasından sonra, Sözleşmenin hazırlanmasına katılmamış olan ve Avrupa Konseyi üyesi olmayan bir Devleti, Avrupa Konseyi Kuruluş Belgesinin 20.d Maddesi uyarınca çoğunluk oyuyla ve Bakanlar Komitesinde yer alma hakkına sahip Akit Ülke temsilcilerinin oybirliği ile bu Sözleşmeye katılmaya davet edebilir.
- 2 Sözleşmeye katılan ülkeler açısından Sözleşme, ilgili ülkenin söz konusu Sözleşmeye katılma belgesinin Avrupa Konseyi Genel Sekreterine sunulmasından sonraki üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.

Madde 47 – Ülke topraklarında uygulanma

- 1 Devletlerden herhangi biri veya Avrupa Topluluğu, Sözleşmeyi imzalarken veya sözleşmenin parlamentodan geçirilmesine, kabulüne, onayına veya Sözleşmeye katılma ilişkin belgesini sunarken, söz konusu Sözleşmenin hangi ülke toprağında veya topraklarında geçerli olacağını belirleyebilir.
- 2 Tarafların herhangi biri, daha sonraki bir tarihte, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapacağı bir beyanla, bu Sözleşmenin uygulanmasını, beyanda belirtilen başka herhangi bir ülke toprağı için geçerli kılacak ve uluslararası ilişkilerinden ve adına taahhütte bulunma yetkisine sahip olduğu toprakları içerecek şekilde genişletebilir. Sözleşme, söz konusu ülke toprakları açısından, böyle bir beyanın Genel Sekreter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.
- 3 Yukarıdaki iki fıkra kapsamında yapılan beyanlar, böyle bir beyanda yer alan herhangi bir ülke toprağı açısından, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine sunulacak bir bildirim vasıtasıyla geri çekilebilir. Söz konusu geri çekme, böyle bir bildirim Gen. Sekreter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.

Madde 48 – Çekinceler

Bu Sözleşmeyle ilgili olarak, açık bir biçimde belirlenen çekincelerin dışında herhangi bir çekince konamaz. Çekinceler herhangi bir tarihte geri çekilebilir.

Madde 49 – Sözleşmeden çekilme

- 1 Tarafların herhangi biri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine gönderilecek bir bildirim vasıtasıyla bu Sözleşmeden çekilebilir.
- 2 Böyle bir çekilme söz konusu bildirim Gen. Sekreter tarafından alındığı tarihten sonraki üç aylık sürenin dolmasını izleyen ayın birinci gününde yürürlüğe girecektir.

Madde 50 – Bildirim

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri Avrupa Konseyi üye Devletlerine, Sözleşmeyi imzalayan herhangi bir Devlete, Sözleşmenin Taraf Devletlerine, Avrupa Topluluğuna, Madde 45 uyarınca bu Sözleşmeyi imzalamaya davet edilen herhangi bir Devlete, Madde 46 uyarınca bu Sözleşmeye katılmaya davet edilen herhangi bir Devlete aşağıdaki hallerde bildirimde bulunacaktır:

- a herhangi bir imza;
- b Sözleşmenin parlamentodan geçirilmesine, kabulüne, onaylanmasına veya Sözleşmeye katılıma ilişkin herhangi bir belgenin sunulması;
- c bu Sözleşmenin Madde 45 ve 46 uyarınca yürürlüğe girdiği tarih;
- d Madde 44 uyarınca kabul edilen herhangi bir değişiklik ve söz konusu değişikliğin yürürlüğe girdiği tarih;
- e Madde 48 uyarınca konulan bir çekince;
- f Madde 49 hükümleri uyarınca Sözleşmeden çekilme;
- g bu Sözleşme ile ilgili diğer eylem, bildirim veya yazışmalar.

İşbu Sözleşme, aşağıda imzası bulunan ve Sözleşmeyi imzalamaya resmen yetkili olanlar tarafından imzalanmıştır.

Tek nüsha olarak Avrupa Konseyi arşivlerine teslim edilmek üzere her iki metin de orijinal kabul edilecek şekilde İngilizce ve Fransızca olarak 25 Ekim 2007'de Lanzarote'de imzalanmıştır. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri onaylanmış nüshaları Avrupa Konseyi üye Devletlerinin her birine, bu Sözleşmenin hazırlanmasına katkıda bulunmuş olan Avrupa Konseyi üyesi olmayan Devletlere, Avrupa Topluluğuna ve bu Sözleşmeye katılmaya davet edilmiş olan Devletlere iletacaktır.